

Ranghinatori  
TOP

 **PÖTTINGER**

# Ranghinatura pulita


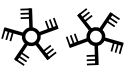
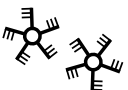
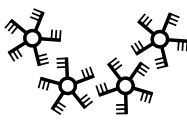


# Ranghinatura pulita



I nostri ranghinatori PÖTTINGER facilmente trainabili soddisfano tutte le esigenze dettate dalla pratica. Si distinguono per il perfetto adattamento al terreno ed allo stesso tempo sono estremamente maneggevoli. Andane pulite con sbriciolamento ridotto vi garantiscono un foraggio ottimale.

## Indice

|   |   |       |
|---|---|-------|
|   | <b>Il foraggio migliore</b>                                       | 4-7   |
|   | <b>Sicurezza d'impiego / Longevità</b>                            | 8-9   |
|    | <b>Ranghinatori ad 1 girante</b>                                  | 10-13 |
|   | TOP 342, 382, 422, 462  | 12-13 |
|   | TOP 422 A, 462 A  | 12-13 |
|  | <b>Ranghinatori a 2 giranti con deposito centrale dell'andana</b> | 14-23 |
|   | TOP 612, 612 C  | 16-17 |
|   | TOP 702 C, 762 C, 762 C CLASSIC                                   | 18-19 |
|   | TOP 842 C, 962 C  | 20-23 |
|  | <b>Ranghinatori a 2 giranti con deposito laterale dell'andana</b> | 24-35 |
|   | TOP 652, 662  | 26-27 |
|   | TOP 722, 812  | 28-31 |
|   | TOP 632 A, 692 A  | 32-35 |
|  | <b>Ranghinatori a 4 giranti con deposito centrale dell'andana</b> | 36-39 |
|   | TOP 1252 C, 1403 C  | 38-41 |
|   | <b>Tecnologia agricola digitale</b>                               | 42-43 |
|   | <b>Accessori a richiesta / Caratteristiche tecniche</b>           | 44-47 |
|   | Accessori a richiesta   | 44-45 |
|   | Deposito dell'andana e larghezze di lavoro                        | 46-47 |
|   | Caratteristiche tecniche  | 48-49 |
|   | MyPÖTTINGER / ORIGINAL PARTS                                      | 50-51 |

Tutti le indicazioni riguardanti caratteristiche tecniche, dimensioni, pesi, potenza, ecc. nonché immagini sono approssimative e non vincolanti. Gli allestimenti delle macchine raffigurate non sono specifici in base al paese d'impiego e potrebbero anche raffigurare allestimenti non disponibili di serie, resp. non disponibili in tutti i paesi. Il vostro Concessionario PÖTTINGER di fiducia vi fornirà volentieri tutte le informazioni necessarie.

# Il foraggio migliore



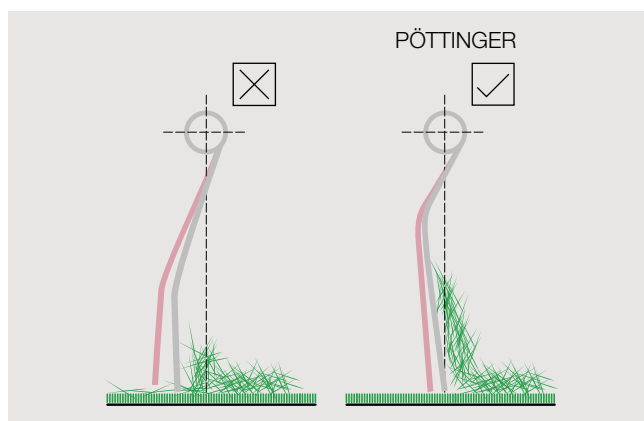
## La migliore qualità del foraggio come base per il vostro successo

Bovini da latte produttivi necessitano di foraggio di alta qualità con una struttura ottimale. Gli animali se ne cibano volentieri ed in sufficiente quantità. Solo così il rumine viene preparato in modo ottimale ed il foraggio viene elaborato nel modo migliore. Una migliore qualità del foraggio riduce inoltre l'impiego di mangime e preserva la salute degli animali, abbassando i vostri costi. Animali sani sono più fecondi, vivono più a lungo e, aspetto fondamentale, producono più latte. In ultima analisi grazie al foraggio pulito e qualitativamente perfetto beneficiate di maggiori ricavi nella produzione del latte.

## Rastrellamento preciso senza contatto col terreno

La ranghinatura influenza notevolmente la pulizia del foraggio alla fine della catena di raccolta. I nostri denti non toccano il terreno e rastrellano in modo delicato il foraggio dal terreno. Così nel vostro foraggio finiscono molte meno ceneri grezze.

# Ranghinatori TOP



## Lavorazione delicata del foraggio

Non è necessario posizionare i denti PÖTTINGER così in basso, così la cotica erbosa ed il foraggio vengono trattati più delicatamente. Un ulteriore vantaggio è rappresentato dalla minore sollecitazione della camma e dei rullini di guida, fattore che contribuisce alla maggiore longevità della macchina.

La forma e la lunghezza dei singoli denti risultano determinanti per la pulizia e la delicatezza della lavorazione del foraggio durante la ranghinatura. I denti PÖTTINGER si sono affermati già da decenni. I denti senza piegatura accentuata corrono direttamente sotto il braccio portadenti e sono leggermente ripiegati in avanti. Così il foraggio viene sollevato dalla cotica erbosa privo di impurità. In presenza di grandi quantità di foraggio vengono spinti leggermente all'indietro senza sollevarsi, raccogliendo perfettamente il foraggio. In combinazione con la ruota tastatrice MULTITAST costituiscono la base ideale per un deposito pulito e delicato dell'andana.

Grazie alla lunghezza dei denti ed alla grande camma, i denti escono delicatamente dall'andana. Questo comporta un deposito leggero ed uniforme dell'andana. Ne traggono vantaggio anche le macchine successive alla ranghinatura. Contemporaneamente si riducono le perdite per sbriciolamento.

Il dispositivo di sicurezza contro la perdita dei denti impedisce la perdita dei denti nell'andana. La sicura è fissata saldamente sui due avvitamenti esterni del dente.

# Il foraggio migliore



## Ruota tastatrice MULTITAST di PÖTTINGER

Già da tre decenni PÖTTINGER propone la sua ruota tastatrice MULTITAST nei ranghinatori. Qui l'obiettivo primario consiste in un foraggio pulito per animali sani e produttivi. Contemporaneamente si protegge la cuticola erbosa. La ruota disposta lateralmente davanti al girante garantisce un perfetto adattamento al terreno, senza che i denti tocchino il terreno. Inoltre si riducono le sollecitazioni sui rullini di guida e sui denti, prolungando così la longevità della macchina.

## DLG conferma il trattamento delicato del foraggio

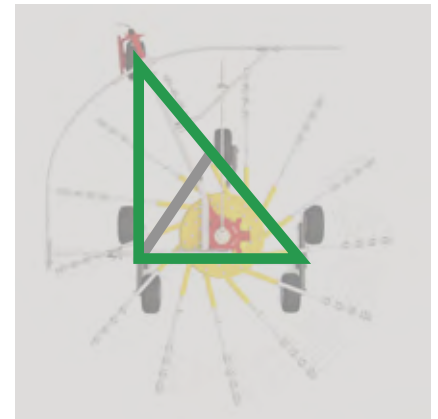
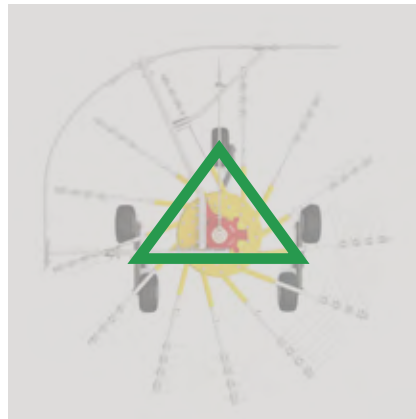
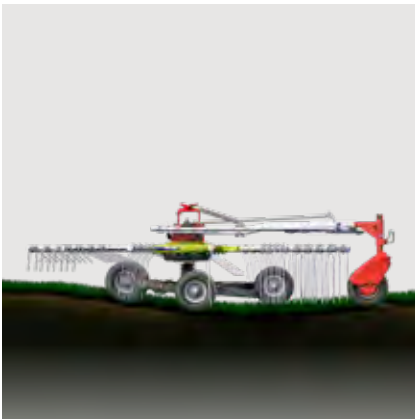
Salendo un dosso la ruota MULTITAST solleva il girante. Viene mantenuta la distanza ottimale tra denti e terreno, garantendo un foraggio pulito.

- Su una distanza di 60 m i denti del girante senza ruota MULTITAST toccano bruscamente il terreno almeno 5 volte (vedi grafico a pag. 7)

Dopo il dosso la ruota MULTITAST guida il girante verso il basso, evitando perdite nel rastrellamento.

- Sulla stessa distanza, sempre senza ruota MULTITAST, i denti del girante si staccano dall'orizzonte di rastrellamento almeno 3 volte, provocando così perdite nel rastrellamento (vedi grafico a pag. 7)

# Ruota MULTITAST



## Adattamento ottimale al terreno

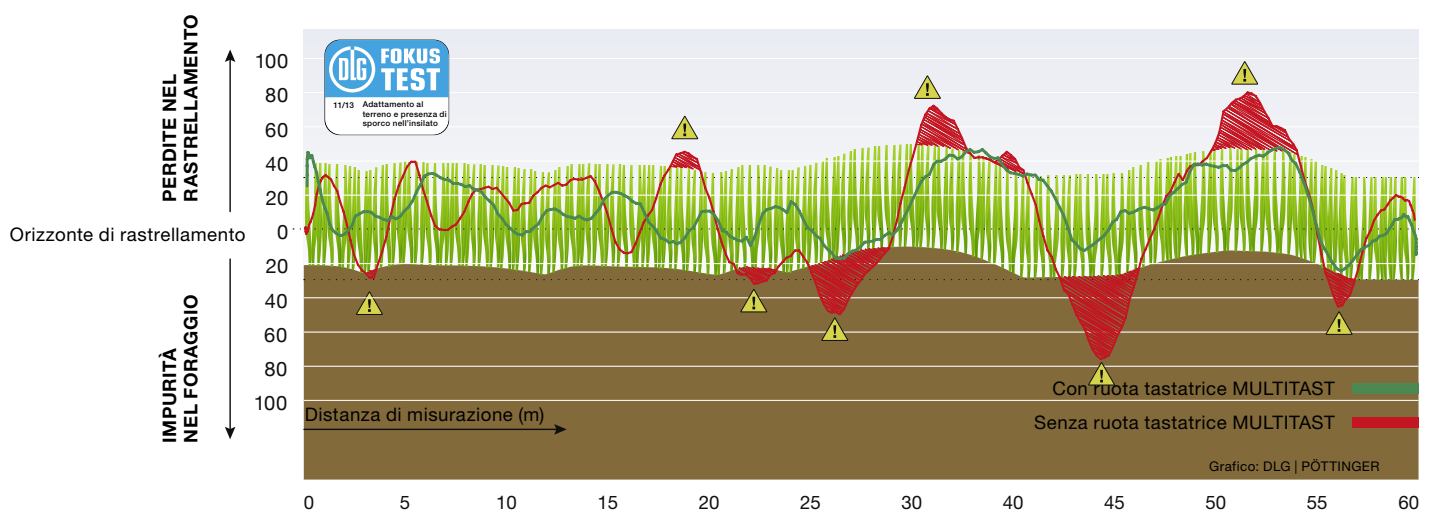
Con i ranghinatori PÖTTINGER possiamo garantire foraggio pulito anche in condizioni d'impiego impegnative. Le nostre macchine ranghinano con precisione anche con piccole quantità di foraggio o con foraggio pesante e bagnato. L'adattamento della macchina alle irregolarità del terreno ricopre un ruolo fondamentale. Gli assali a tandem TOP hanno una distanza tra le ruote molto ampia. Inoltre le ruote sono posizionate molto vicine ai denti. I nostri ranghinatori si adattano così in modo ottimale a qualsiasi irregolarità del terreno e sono inoltre particolarmente adatti ai pendii.

## Senza MULTITAST: corsa più irregolare

Senza la ruota tastatrice MULTITAST il ranghinatore ha un triangolo di appoggio più ridotto. Ciò porta ad una corsa più irregolare e ad un minore adattamento al terreno, con conseguente maggiore presenza di impurità nel foraggio.

## Con MULTITAST: foraggio più pulito

Grazie alla ruota tastatrice MULTITAST il triangolo di appoggio della macchina aumenta notevolmente. Ciò garantisce una corsa più regolare dei giranti e ne ammortizza le oscillazioni. La ruota tastatrice MULTITAST di PÖTTINGER consente un adattamento perfetto al terreno, garantendo foraggio pulito senza perdite per sbriciolamento.



## Sicurezza d'impiego / Longevità



### Massima stabilità

I nostri giranti sono costruiti in modo che i supporti subiscano meno sollecitazioni possibili. Così se ne riduce l'usura. L'ampio diametro della camma ed una corsa regolare del girante garantiscono un'estrazione ergonomica dei denti dall'andana. I rullini di guida in acciaio esenti da manutenzione, stabili alberi di guida ed un'ampia distanza tra i supporti dei bracci portadenti garantiscono sollecitazioni ridotte dei supporti.

Le grandi camme hanno un diametro fino a 420 mm ed una distanza tra i supporti dei bracci portadenti fino a 900 mm. Queste caratteristiche conferiscono massima stabilità ai bracci portadenti. Il robusto profilo dei bracci portadenti è particolarmente resistente alle torsioni ed alle deformazioni, poichè la forza viene trasmessa dai fianchi.

### Ottimizzazione d'impiego

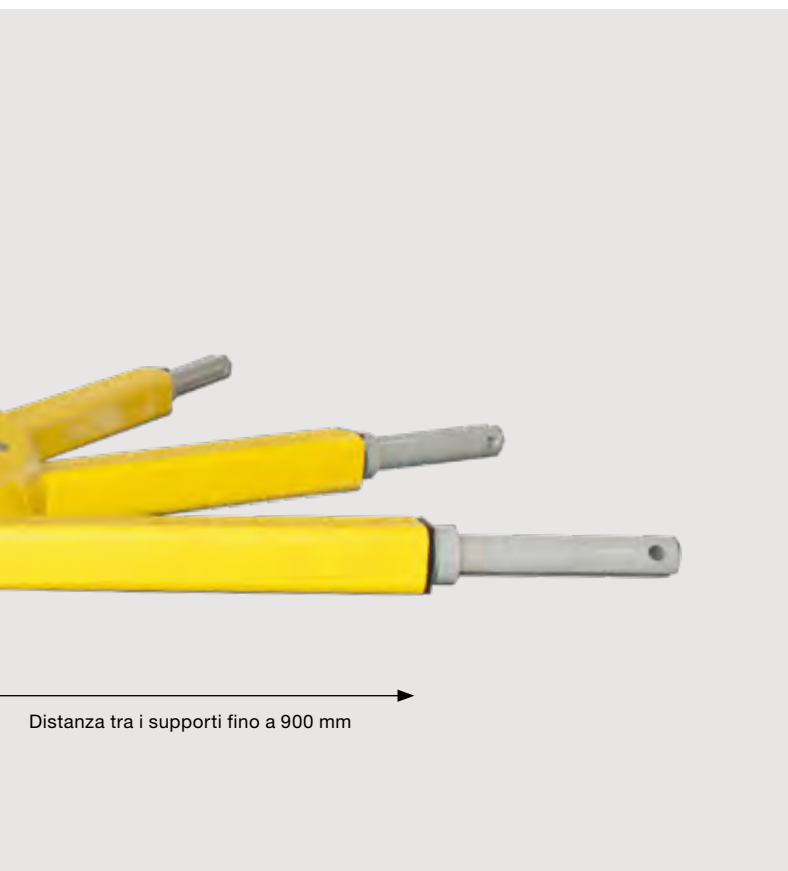
La camma è regolabile gradualmente. Così è possibile adattare in modo flessibile il ranghinatore a differenti quantità di foraggio o condizioni d'impiego.

Per consentire larghezza di trasporto o altezza di rimessa ridotte è possibile smontare i bracci portadenti. Questi sono montabili facilmente ed è impossibile farlo in modo errato.

Da 10 a 15 bracci portadenti per girante, a seconda della larghezza di lavoro, garantiscono un rastrellamento pulito.



# Tecnologia dei giranti TOPTECH PLUS



## Manutenzione semplice e veloce

In caso di danneggiamento è possibile sostituire velocemente ed in modo semplice l'intero braccio portadenti. È sufficiente svitare ed estrarre l'albero con il rullino di guida dal girante.

## Confortevole

I supporti dei bracci portadenti sono esenti da manutenzione.

Anche la scatola di moto del girante è costantemente lubrificata in grasso fluido ed è esente da manutenzione.

La camma non richiede alcun rabbocco di lubrificante. Così non si hanno problemi di fuoriuscita di lubrificante. TOPTECH PLUS non presenta problemi di permeabilità e non necessita né di controllo né di cambio dell'olio.

## Vari giranti per differenti esigenze

| Ranghinatore   | Diametro giranti | Diametro camma | Distanza tra i supporti dei bracci portadenti |
|--|------------------|----------------|---|
| TOP 342 / 382  | 2,80 m / 3,00 m  | 350 mm         | 300 mm  |
| TOP 612, 612 C / 702 C, 662  | 2,80 m / 3,07 m  | 350 mm         | 450 mm  |
| TOP 652  | 3,00 m e 3,15 m  | 350 mm         | 450 mm  |
| TOP 632 A / 422, 422 A, 762 C, 762 C CLASSIC, 692 A, 722, 1252 C, 1403 C | 3,00 m / 3,30 m  | 420 mm         | 600 mm  |
| TOP 462, 462 A, 842 C, 812, 1403 C                                       | 3,70 m           | 420 mm         | 700 mm  |
| TOP 962 C  | 4,30 m           | 420 mm         | 900 mm  |

## Ranghinatori ad 1 girante





# Leggeri e maneggevoli



## Foraggio pulito su piccole superfici e sui pendii

I nostri ranghinatori ad 1 girante con larghezze di lavoro da 3,40 m a 4,60 m sono particolarmente adatti all'impiego su piccole superfici. Il vostro foraggio viene trattato delicatamente anche su terreni irregolari e scoscesi. Ma i ranghinatori PÖTTINGER ad 1 girante performano al TOP anche su superfici estese.

## Adattamento perfetto al terreno

Grazie agli assali larghi ed ai grandi pneumatici il ranghinatore è molto stabile sul terreno. Le ruote sono molto vicine ai denti. Gli assali a tandem (di serie per TOP 422 e 462, su richiesta per TOP 342 e 382) con quattro grandi ruote Ballon compensano perfettamente le irregolarità del terreno. Perciò i nostri ranghinatori ad 1 girante sono molto scorrevoli e lavorano in modo molto pulito. Inoltre la ruota tastatrice MULTITAST posizionata lateralmente davanti al girante garantisce un adattamento perfetto al terreno.

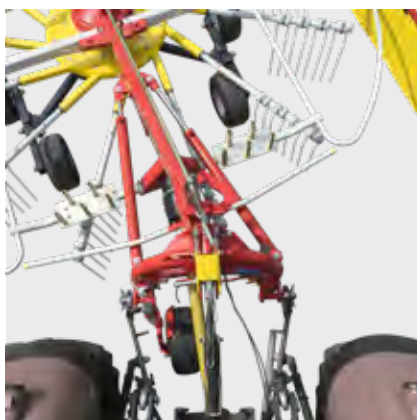
## Sempre affidabili

Il vostro ranghinatore TOP fornisce sempre un risultato di lavoro ottimale, sia sui pendii che su superfici ricche di curve. Il TOP 342 pesa solo 474 kg ed è perciò particolarmente adatto all'impiego sui pendii.

## Regolazioni confortevoli

Durante la ranghinatura pochi millimetri risultano decisivi per la qualità del vostro foraggio. Perciò sono fondamentali regolazioni ottimali.

- L'altezza di lavoro è regolabile con una manovella stando comodamente in piedi
- L'inclinazione trasversale degli assali a tandem è regolabile semplicemente mediante un elemento eccentrico sulle ruote
- I teli formaandana sono regolabili gradualmente in modo semplice, in base alla quantità di foraggio ed alla larghezza desiderata dell'andana. Il telo formaandana è facilmente ribaltabile grazie al supporto di una molla. Su richiesta è disponibile il ribaltamento idraulico direttamente dal posto di guida



## Trasporto su strada stretto e sicuro, rimessa poco ingombrante

Per il trasporto su strada è possibile rimuovere semplicemente i bracci portadenti e posizionarli con poco ingombro nel supporto. I denti sono bloccati mediante spinotti. Dopo il ribaltamento degli archi di protezione il TOP è pronto per il trasporto. Tabelle di avviso con impianto elettrico di serie.

Nei ranghinatori TOP 342 e TOP 382 con il ribaltamento del telo formaandana si raggiunge una larghezza di trasporto inferiore ai 3,0 m senza necessità di sfilare i bracci portadenti.

## Ranghinatori con attacco a 3 punti

### Attacco a 3 punti ed cavalletto sterzante ed aste ammortizzatrici stabilizzanti

Grazie all'attacco a 3 punti con cavalletto sterzante il ranghinatore TOP segue perfettamente il trattore anche in curva, senza deviare lateralmente. Le aste ammortizzatrici da entrambi i lati centralizzano e stabilizzano la macchina anche durante il lavoro trasversale sui pendii. Il ranghinatore TOP viene stabilizzato dalle aste ammortizzatrici anche a macchina sollevata e durante il trasporto.

Durante il sollevamento il cavalletto sterzante sposta la macchina in posizione centrale, con una perdita limitata di altezza di sollevamento. Il punto di rotazione verticale impedisce in modo affidabile uno scivolamento durante la discesa sui pendii e garantisce un sollevamento elevato a fine campo.

Il sistema di bloccaggio per il trasporto garantisce sicurezza su strada. Le molle delle aste ammortizzatrici sono regolabili in qualsiasi momento. Per i modelli TOP 342 e TOP 382 le aste ammortizzatrici sono disponibili su richiesta.

## Ranghinatori semiportati ad 1 girante

### Grandi prestazioni con piccoli trattori

Per larghezze di lavoro maggiori con piccoli trattori PÖTTINGER propone due varianti di ranghinatori ad 1 girante come macchine trainate.

Grazie alla struttura trainata non è necessaria alcuna forza di sollevamento del trattore. È garantito un facile agganciamento e sganciamento.

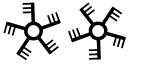
Grazie al timone a parallelogramma i due modelli semiportati possono essere agganciati alla barra di traino mediante la piastra di attacco.

Il sollevamento idraulico per il trasporto su strada si effettua comodamente dal posto di guida. Cilindri idraulici montati sul telaio e sul timone garantiscono una libertà dal suolo di 50 cm.

- I due modelli offrono una larghezza di lavoro di 4,20 m risp. 4,60 m
- Gli assali a tandem sono dotati di serie di pneumatici Ballon 18,5 x 8,5-8. Così la macchina è molto scorrevole sia nell'impiego che durante il trasporto su strada

## Ranghinatori a 2 giranti con deposito centrale dell'andana





## Modelli base compatti



### Compatto ranghinatore doppio con attacco a 3 punti

Il modello TOP 612 è particolarmente maneggevole e semplice da comandare. Grazie al diametro ridotto dei suoi giranti questo ranghinatore si adatta particolarmente bene a terreni irregolari.

### Tattamento delicato del foraggio

Il modello TOP 612, con una larghezza di lavoro di 5,90 m, si distingue per il suo rastrellamento pulito su superfici su cui bisogna effettuare molte manovre. Così si prepara delicatamente il foraggio per la raccolta.



Grazie all'attacco a 3 punti con cavalletto sterzante il ranghinatore con deposito centrale dell'andana segue con precisione il trattore anche in curva. Le aste amortizzatrici da entrambi i lati centralizzano e stabilizzano la macchina anche durante il lavoro trasversale sui pendii. Durante il sollevamento a fine campo i giranti vengono bloccati idraulicamente in posizione centrale.

Inoltre la libertà dal suolo di 80 cm rende più semplici le manovre in campo ed evita di distruggere le andane trasversali. I bracci di supporto mobili consentono un adattamento al terreno dei giranti indipendente uno dall'altro, influenzando positivamente la qualità del foraggio.

### Flessibilità d'impiego

Nell'impiego quotidiano c'è bisogno di una macchina affidabile, adattabile in modo flessibile alle proprie esigenze. Con il TOP 612 è possibile dimezzare la larghezza di lavoro e ranghinare anche con un solo girante.

### Dimensioni compatte

La rimessa in posizione di trasporto rende il TOP 612 molto poco ingombrante. Per ridurre l'altezza di trasporto è sufficiente sfilare i bracci portadenti. Tabelle di avviso con impianto elettrico sono di serie.

Piedini di appoggio per la rimessa semplificano l'agganciamento al trattore e le manovre.







## L'allrounder semiportato

Il TOP 612 C, con una larghezza di lavoro di 5,90 m, fornisce prestazioni eccezionali non solo su superfici estese. Con il carrello di trasporto sterzante, disponibile su richiesta, questo modello offre prestazioni TOP anche su piccole parcelle cuneiformi o sui pendii. Questo ranghinatore deposita un'andana di 1 m di larghezza.

## Estremamente maneggevole e scorrevole

Questo ranghinatore si distingue per la sua eccezionale maneggevolezza e per la costruzione compatta. Grazie alla guida dei tiranti a snodo con angolo di sterzata di 73°, disponibile su richiesta, il TOP 612 C segue perfettamente la carreggiata del trattore.

Lo stabile carrello di trasporto e le grandi ruote consentono un trasporto su strada sicuro anche a velocità sostenute. Tabelle di avviso con impianto elettrico di serie.



## Carrelli dei giranti perfetti per qualsiasi impiego

Per un lavoro pulito su superfici piane a velocità normale il TOP 612 C è dotato di serie di un carrello dei giranti a 3 ruote. Su richiesta è possibile montare degli assali a tandem aumentando a 5 il numero di ruote sotto il girante.

L'aggiunta della ruota tastatrice MULTITAST, disponibile su richiesta, garantisce un adattamento perfetto al terreno su qualsiasi tipologia di terreno, con una corsa estremamente regolare.

Inoltre gli pneumatici 10/75-15,3 AS rendono questo ranghinatore estremamente stabile anche sui pendii.



## Classe media molto maneggevole



### Comfort direttamente dal posto di guida

Per il sollevamento dei giranti è sufficiente un distributore idraulico a semplice effetto sul trattore.

Su richiesta è disponibile un separatore di flusso d'olio per il sollevamento sincronizzato dei giranti. Un vantaggio soprattutto sui pendii.

Per superfici residue o lavori a bordocampo è disponibile su richiesta un ribaltamento singolo dei giranti con preselezione elettrica.

Il telo formaandana, disponibile su richiesta, si solleva automaticamente per una maggiore libertà dal suolo.

Molle di compensazione sui giranti consentono un abbassamento o sollevamento delicato dei giranti a fine campo.

### Carrelli dei giranti perfetti per qualsiasi impiego

Per un lavoro pulito su superfici piane a velocità normale il TOP 702 C ed il TOP 762 C CLASSIC sono dotati di serie di un carrello dei giranti a 3 ruote. Su richiesta (di serie per TOP 762 C) è possibile dotare il ranghinatore di un carrello dei giranti a 5 ruote, assali a tandem inclusi. L'aggiunta della ruota tastatrice MULTITAST, disponibile su richiesta, garantisce un adattamento perfetto al terreno su qualsiasi tipologia di terreno, con una corsa perfettamente regolare.

### Stabile sui pendii

Grazie alla costruzione bassa i ranghinatori hanno un baricentro basso. In combinazione con i pneumatici con profilo AS (disponibili su richiesta) il ranghinatore è particolarmente sicuro anche sui pendii.

# TOP 702 C, 762 C, 762 C CLASSIC



## Massima manovrabilità

I ranghinatori semiportati TOP con deposito centrale dell'andana sono estremamente maneggevoli grazie al carrello di trasporto sterzante. L'aggancio ai bracci inferiori avviene mediante un tubo sagomato che consente un angolo di sterzata di 73°, il cui valore è ben visibile dal posto di guida. Stabili tiranti partono dal tubo sagomato passando per le teste dei tiranti, esenti da manutenzione, fino ad arrivare ai fusi a snodo. La guida dei tiranti a snodo consente una costruzione più compatta.



## Restate flessibili

I ranghinatori semiportati con deposito centrale dell'andana TOP 702 C, TOP 762 C e TOP 762 C CLASSIC sono facilmente adattabili a varie quantità di foraggio ed a differenti macchine successive. È possibile lavorare in modo semplice anche su terreni cuneiformi ed in presenza di ostacoli. Per adattare perfettamente l'andana alle vostre esigenze, offriamo due alternative per regolarne la larghezza. Il telo formaandana, disponibile su richiesta, garantisce una forma perfetta dell'andana proprio sui pendii.

## Regolazione meccanica

La regolazione avviene mediante un tirante ed è ideale per un impiego con rare regolazioni della larghezza di lavoro.

La larghezza dell'andana è regolabile da 1,20 m a 2,00 m.

## Regolazione idraulica

Con la regolazione idraulica della larghezza di lavoro, disponibile su richiesta, è possibile un deposito dell'andana particolarmente stretto senza telo formaandana. In questo caso tutto il raccolto, per esempio erba medica, viene rastrellato completamente.

- Adattamento graduale direttamente dalla cabina di guida
- Adattamento ottimale a qualsiasi larghezza del pick-up di macchine successive

La regolazione idraulica della larghezza di lavoro è una soluzione confortevole per frequenti adattamenti delle andane alle macchine successive. L'indicazione della larghezza di lavoro facilita la corretta regolazione.

La regolazione idraulica della larghezza di lavoro, disponibile su richiesta, viene effettuata con un distributore idraulico a doppio effetto.

## Trasporto sicuro

Vi offriamo sempre una soluzione comoda, sia per il trasporto su strada che per la rimessa della macchina.

Un pratico supporto per l'albero cardanico ed il supporto per i tubi idraulici sono di serie per una rimessa ordinata.

Su richiesta è possibile scegliere un assale largo 2,55 m per una larghezza di trasporto particolarmente ridotta.

L'altezza di trasporto inferiore ai 4 m senza sfilare i bracci portadenti consente di cambiare appezzamento di terreno senza scendere dal trattore.

Tablette di avviso con impianto elettrico di serie.

# La classe regina



## Qualità ottimale del foraggio per professionisti

I nostri ranghinatori TOP più performanti con deposito centrale dell'andana garantiscono una lavorazione delicata del foraggio grazie ad un adattamento perfetto al terreno. L'andana viene depositata in modo soffice e leggero.

## Prestazioni elevate nella paglia

I grandi ranghinatori TOP con deposito centrale dell'andana sono impiegabili non solo con insilato e fieno, ma anche per l'andatura della paglia. Così potete godere di un risultato di lavoro perfetto sotto ogni aspetto.

## Ruota tastatrice MULTITAST smontabile

TOP 842 C e TOP 962 C, grazie alle ruote tastatrici MULTITAST sfalsate verso l'esterno, sono particolarmente adatti per rivoltare o riunire andane di paglia. In caso di necessità è anche possibile smontarle in modo molto semplice.



## Concepiti per qualsiasi esigenza

L'altezza di sollevamento è regolabile individualmente secondo le proprie esigenze. La larghezza di lavoro necessaria è regolabile idraulicamente.

### Altezza di sollevamento regolabile e regolazione idraulica della larghezza di lavoro

L'altezza di sollevamento a bordocampo è regolabile in modo semplice secondo le esigenze mediante la valvola per la limitazione dell'altezza di sollevamento.

Quanto più alta si imposta la regolazione, tanto più grandi possono essere le andane su cui passare senza distruggerle. Così il foraggio viene trattato nel modo più delicato possibile.

Quanto più bassa è l'altezza di sollevamento impostata, tanto più velocemente la si raggiunge a fine campo, risparmiando tempo.

La regolazione idraulica della larghezza di lavoro va da 7,70 m a 8,40 m per il TOP 842 C e da 8,90 m a 9,60 m per il TOP 962 C.

## Comfort dal posto di guida

Per il sollevamento dei giranti è sufficiente un distributore idraulico a semplice effetto sul trattore.

Separatore flusso d'olio, di serie, per il sollevamento sincronizzato dei giranti. Un vantaggio soprattutto sui pendii.

Per le superfici residue o lavori a bordocampo è disponibile su richiesta un ribaltamento singolo dei giranti con preselezione elettrica. Questo è dotato anche di un pulsante per il ribaltamento in posizione di trasporto. In questo caso non è necessario alcun tirante con corda.

Il telo formaandana, disponibile su richiesta, si solleva automaticamente.

## Trasporto sicuro

Il trasporto su strada del ranghinatore TOP è sicuro e confortevole.

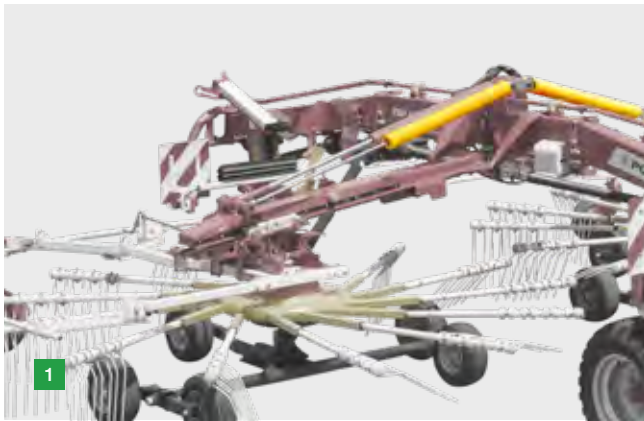
### Altezza di trasporto inferiore a 4 m

La regolazione idraulica della larghezza di lavoro viene anche utilizzata per l'abbassamento in posizione di trasporto. Il bloccaggio meccanico avviene automaticamente.

- Altezza di trasporto con bracci portadenti montati: 3,99 m / 4,60 m
- Altezza di trasporto con bracci portadenti smontati: 3,50 m / 3,95 m
- Tabelle di avviso, impianto elettrico e parafanghi sono di serie

Frenatura pneumatica disponibile su richiesta.

# La classe regina



## Adattamento perfetto al terreno e corsa regolare

### Compensazione e grandi pneumatici

- 1 Le molle di compensazione contribuiscono ad una corsa regolare dei giranti in posizione di lavoro. Inoltre aumentano notevolmente la stabilità sui pendii e durante il ribaltamento singolo dei giranti.

Grandi pneumatici sul carrello di trasporto garantiscono una stabilità ottimale.



### Carrello dei giranti a 5 ruote

- 2 La ruota tastatrice MULTITAST, in combinazione con il carrello dei giranti a 5 ruote, guida i giranti su qualsiasi irregolarità del terreno e riduce notevolmente le impurità presenti nel foraggio. Ciò garantisce una corsa regolare dei giranti e ne ammortizza le oscillazioni. I ranghinatori corrono stabili anche lavorando a velocità sostenute. Le ruote tastatrici sterzanti interne sono di serie per il TOP 962 C, mentre per il modello TOP 842 C sono disponibili su richiesta.



### Carrello dei giranti a 6 ruote

- 3 Il modello TOP 962 C è dotato di un carrello dei giranti a 6 ruote. L'aggiunta della ruota tastatrice MULTITAST, disponibile su richiesta, garantisce un adattamento ottimale al terreno su qualsiasi tipologia di terreno. Viene garantita una corsa perfettamente regolare anche a velocità di lavoro molto elevate.

# TOP 842 C, 962 C



## FLOWTAST

FLOWTAST è un pattino di scorrimento che, impiegato al posto del carrello dei giranti garantisce sicurezza d'impiego ottimale in condizioni d'impiego difficili. Con FLOWTAST il ranghinatore passa senza problemi anche su notevoli irregolarità del terreno. Grazie all'ampia superficie d'appoggio carreggiate profonde, buche o solchi non rappresentano alcun problema. Inoltre rispetto ad un carrello dei giranti si raggiunge una migliore capacità portante. Questo comporta notevoli vantaggi soprattutto su terreni molli e bagnati.



## Compensazione idraulica

Un cilindro idraulico contribuisce ad un'efficace compensazione dei bracci portadenti. Così si raggiunge una pressione ridotta sul terreno di ca. 200 kg. Ciò significa:

- Usura ridotta del pattino
- Minore carico di trazione sul telaio del ranghinatore
- Adattamento perfetto al terreno

La regolazione della compensazione idraulica viene effettuata mediante un distributore idraulico a semplice effetto. Sul telaio è integrato un manometro per la lettura della pressione sul terreno.



## Adattamento perfetto al terreno

L'ampia superficie di appoggio del pattino di scorrimento garantisce un adattamento ottimale al terreno. La distanza tra pattino e denti è minima. Ne deriva una guida ottimale dei denti su qualsiasi tipologia di terreno.

L'inclinazione dei giranti viene impostata mediante piastre distanziali.

## Longevità elevata

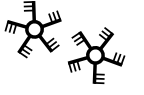
Uno speciale materiale plastico resistente all'usura (PE 1000) garantisce una lunga durata. Ciascun pattino consta di 5 piastre spesse 15 mm sostituibili singolarmente.

FLOWTAST è disponibile su richiesta per il modello TOP 842 C.

# Ranghinatori a 2 giranti con deposito laterale dell'andana







# Flessibili ranghinatori con deposito laterale dell'andana



## Adattamento perfetto al terreno

I ranghinatori doppi con deposito laterale dell'andana rastrellano in modo pulito anche in differenti condizioni d'impiego. I rispettivi carrelli dei giranti, in combinazione con la ruota tastatrice MULTITAST, garantiscono loro un adattamento ottimale al terreno.

### TOP 652 con assali a tandem e ruota tastatrice MULTITAST

L'economico ranghinatore con carrello di trasporto sterzante ha una larghezza di lavoro fissa di 6,40 m. Il deposito dell'andana avviene a sinistra.

Il TOP 652 è dotato di assali a tandem e ruota tastatrice MULTITAST di serie. Gli assali a tandem sono dotati di pneumatici 16 x 6,5-8. Grazie alla regolazione dell'assale a tandem, anche l'inclinazione trasversale dei giranti è velocemente adattabile alle più svariate condizioni di impiego.

### TOP 662 con carrello dei giranti a 3 o 5 ruote

Il flessibile ranghinatore con carrello di trasporto sterzante deposita l'andana a destra ed ha una larghezza di lavoro di 6,55 m con un'unica andana grande laterale. Su richiesta è disponibile una funzione ad andana doppia con una larghezza di lavoro di 7,30 m.

Il ranghinatore è dotato di serie di carrelli dei giranti a 3 ruote. Su richiesta è possibile ordinare anche assali a tandem e ruota tastatrice MULTITAST. Nel modello TOP 662 il carrello dei giranti a 3 ruote, di serie, è sterzante anteriormente. In combinazione con l'agganciamento cardanico dei giranti garantisce una guida precisa dei denti sulle irregolarità del terreno. Chi preferisse un carrello dei giranti a 5 ruote con assali a tandem e ruota tastatrice MULTITAST, può semplicemente ordinarli su richiesta. Potrà così godere di un adattamento ottimale al terreno su qualsiasi tipologia di terreno e di una corsa perfettamente regolare alla massima velocità d'impiego.



## Funzione ad andana doppia

Chi desiderasse impiegare il ranghinatore TOP anche per andane notturne o con paglia e fieno, può allestire il modello TOP 662 con la funzione ad andana doppia.

## Telo formaandana anteriore disponibile su richiesta

La funzione ad andana doppia è consentita dal telo formaandana anteriore. I giranti vengono allargati e ristretti semplicemente tramite cilindri idraulici a doppio effetto.

Con due andane la larghezza di lavoro passa da 6,55 m a 7,30 m.

## Estremamente maneggevoli

Grazie all'agganciamento ai bracci inferiori del trattore entrambi i modelli TOP sono molto maneggevoli. In curva seguono con precisione la carreggiata del trattore. Ciò fa risparmiare tempo a fine campo e durante il trasporto su strada.

## Facile agganciamento

Entrambi i ranghinatori con deposito laterale dell'andana vengono agganciati mediante un tubo sagomato. Perciò in curva seguono con precisione il trattore, guidati da tiranti. I grandi pneumatici 260/70-15,3 del carrello di trasporto contribuiscono ulteriormente ad una corsa regolare. L'azionamento avviene mediante alberi cardanici molto stabili e longevi. Albero cardanico grandangolare unilaterale di serie. Un supporto per l'albero cardanico ed il supporto per i tubi idraulici sono anch'essi di serie.

Entrambi i giranti sono protetti singolarmente. L'intervallo di manutenzione è di 50 ore.

## Comfort di comando e di trasporto

Senza sfilare i bracci portadenti si arriva ad un'altezza di trasporto inferiore ai 4 m. Così è possibile cambiare appezzamento di terreno senza scendere dal trattore.

I ranghinatori vengono comandati mediante cilindri idraulici a semplice effetto. A fine campo e per il trasporto su strada entrambi i giranti vengono sollevati o abbassati, uno dopo l'altro, mediante un comando a sequenza. Per la funzione ad andana doppia del TOP 662 è necessario un distributore idraulico a doppio effetto.

- Altezza di sollevamento dei giranti a fine campo 30, risp. 35 cm
- Altezza di rimessa TOP 652 con bracci portadenti sfilati: 3,43 m
- Altezza di rimessa TOP 662 con bracci portadenti sfilati e telo formaandana ribaltato: 3,60 m
- Per il modello TOP 662 è disponibile su richiesta un carrello di trasporto sterzante largo 2,55 m per una larghezza di trasporto particolarmente ridotta
- Tabelle di avviso con impianto elettrico sono di serie

# I performanti





## Foraggio migliore grazie ad un adattamento perfetto al terreno

I nostri modelli più grandi di ranghinatori a 2 giranti con deposito laterale dell'andana sono costruiti in modo tale da adattarsi il meglio possibile alle irregolarità del terreno. Carrelli dei giranti con assali a tandem, ruota tastatrice MULTITAST ed una compensazione speciale garantiscono che il foraggio resti più pulito possibile.



## Carrello dei giranti a 5 ruote con ruota tastatrice interna sterzante

Il carrello dei giranti a 5 ruote, di serie nei modelli TOP 722 e TOP 812, garantisce, in combinazione con l'agganciamento cardanico dei giranti, una guida precisa dei denti su tutte le irregolarità del terreno. La ruota tastatrice interna è sterzante di serie.



## Assali a tandem

Gli assali a tandem dotati di pneumatici 16 x 6,5-8 sono girevoli davanti e fissi dietro. Così il vostro TOP mantiene la carreggiata anche sui pendii. Grazie alla regolazione dell'assale a tandem, anche l'inclinazione trasversale dei giranti può essere adattata velocemente alle condizioni di impiego.

Le ruote tastatrici MULTITAST, disponibili su richiesta, garantiscono una raccolta pulita del foraggio.



## Compensazione a molle

Molle stabilizzatrici montate di serie sui giranti consentono un abbassamento o sollevamento dei giranti a fine campo senza raschiare il terreno.

Molle di compensazione aggiuntive, disponibili su richiesta, garantiscono un trattamento delicato del terreno e maggiore stabilità, soprattutto su terreni particolarmente impegnativi.

## I performanti



### Trattamento delicato del foraggio e comfort

I due ranghinatori con deposito laterale dell'andana TOP 722 e TOP 812 si distinguono non solo per il loro rastrellamento pulito, ma trattano anche delicatamente il foraggio. Con entrambi i modelli è possibile passare sopra alle andane già formate senza distruggerle.

Il comando della macchina resta semplice e confortevole anche a fine campo. Nel TOP 722 è sufficiente un distributore idraulico a doppio effetto con posizione flottante, nel TOP 812 sono necessari due distributori idraulici a doppio effetto.



### 43 cm di libertà dal suolo

Un sistema di sollevamento ottimizzato garantisce una libertà dal suolo a fine campo di 43 cm. Così si evita di rovinare andane già formate.

### Tecnologia a doppio cilindro

Nei modelli TOP 722 e TOP 812 il sollevamento avviene mediante un sistema a doppio cilindro, che non rende necessario un arresto per la posizione intermedia a fine campo. Il sollevamento e l'abbassamento dei giranti avviene mediante valvole con distribuzione a glifo. Un vero e proprio comando a sequenza. L'altezza di sollevamento è regolabile secondo necessità mediante il glifo.



### Funzione ad andana doppia

Chi desiderasse impiegare il ranghinatore TOP anche per andane notturne o con paglia e fieno, può allestire il modello TOP 722 con la funzione ad andana doppia.

### Telo formaandana anteriore (su richiesta)

La funzione ad andana doppia è consentita dal telo formaandana anteriore. I giranti vengono allargati e ristretti semplicemente tramite cilindri idraulici a doppio effetto.

Con due andane la larghezza di lavoro passa da 6,80 m a 7,60 m.

# TOP 722, 812



## Migliore tenuta in curva

Grazie all'agganciamento ai bracci inferiori del trattore entrambi i modelli sono molto maneggevoli. In curva seguono con precisione la carreggiata del trattore. Ciò fa risparmiare tempo a fine campo e durante il trasporto su strada.

## Facile agganciamento

Il timone per TOP 722 e TOP 812 consente un raggio di sterzata molto stretto, il cui valore è visibile dal posto di guida. Una ruota libera è integrata nell'albero cardanico grandangolare bilaterale. Da PÖTTINGER un supporto per l'albero cardanico ed il supporto per tubi idraulici sono di serie.



## Trasporto sicuro e compatto

Per un trasporto sicuro e compatto il telo formaandana si solleva automaticamente – non è necessario scendere dal trattore. Nonostante le loro dimensioni, durante il trasporto su strada i ranghinatori sono compatti. Per un'altezza di trasporto inferiore ai 4 m non è necessario sfilare i bracci portadenti.



Nel TOP 722 i giranti vengono portati dalla posizione di trasporto a quella di lavoro tramite una leva di comando. Nel TOP 812 ciò avviene mediante cilindri idraulici.

- Altezza di rimessa con bracci portadenti sfilati: 3,60 m
- Il carrello di trasporto è dotato di pneumatici 340/55-16
- Su richiesta è disponibile un carrello di trasporto sterzante largo 2,55 m per una larghezza di trasporto particolarmente ridotta (solo per TOP 722)
- Tabelle di avviso con impianto elettrico di serie

## Redditizi ed adattabili







## Massima flessibilità

Questi ranghinatori a 2 giranti trovano molti estimatori nell'uso quotidiano grazie al loro impiego redditizio anche con piccoli trattori. Questi ranghinatori sono adattabili in modo flessibile alle proprie esigenze individuali.

## Regolazione idraulica della larghezza di lavoro

La larghezza di lavoro è modificabile in qualsiasi momento in base alla quantità di foraggio. Le dimensioni dell'andana sono adattabili in modo ottimale a qualsiasi macchina successiva.

Grazie alla regolazione idraulica della larghezza di lavoro è possibile scegliere tra la formazione di un'andana singola laterale o due andane doppie (una centrale ed una laterale).

Durante il deposito di un'andana singola laterale la macchina è posizionata in modo che il girante posteriore raccoglie il foraggio dal girante anteriore. Il telo formaandana anteriore, disponibile su richiesta, rimane sollevato.

Quando il girante posteriore è posizionato verso destra ed il telo formaandana anteriore è abbassato, entrambi i giranti depositano un'andana propria. In questo modo è possibile formare due andane più piccole o, in presenza di grandi quantità di foraggio, depositare andane di dimensioni normali.

Grazie alla regolazione idraulica della larghezza di lavoro ostacoli o aree cuneiformi non rappresentano alcun problema.

## Adattamento perfetto al terreno

Anche in questi modelli la qualità del foraggio resta per noi di primaria importanza. Nonostante le dimensioni le macchine si adattano in modo ideale alla conformazione del terreno.

I due ranghinatori sono dotati di serie di assali a tandem. Le ruote tastatrici doppie interne, disponibili su richiesta, rendono possibile un adattamento al terreno ancora più preciso. Viene così garantita una qualità ottimale del foraggio.

## Telaio flessibile

Il telaio è strutturato in modo da consentire ad entrambi i giranti di adattarsi in modo indipendente alle irregolarità del terreno. L'agganciamento cardanico del girante posteriore e gli ampi interspazi tra i giunti del telaio consentono un adattamento tridimensionale dei giranti a qualsiasi irregolarità del terreno.

L'adattamento verticale è garantito da uno snodo posto direttamente dietro alla scatola di moto angolare.

L'adattamento trasversale del girante posteriore avviene mediante uno snodo posto nel telaio stesso ed un giunto cardanico situato tra telaio e girante posteriore.

# Redditizi ed adattabili



## Piacere di guida allo stato puro

### Trasporto sicuro

I due ranghinatori con deposito laterale dell'andana non offrono una buona performance solo durante il lavoro, ma sono anche trasportabili in modo semplice e confortevole.

Gli assali a tandem sono impiegabili semplicemente come carrello di trasporto. I pneumatici Ballon 18,5 x 8,5-8 consentono un trasporto su strada sicuro e regolare anche a velocità elevate. Entrambi gli assali restano a terra, garantendo così un'eccellente stabilità di guida grazie all'effetto Tandem. La ruota tastatrice doppia interna, disponibile sui richiesta, viene sollevata automaticamente durante le manovre a fine campo ed il trasporto su strada.

Tablette di avviso ed impianto elettrico LED sono di serie.

## Lavoro affidabile

Gli ampi carrelli dei giranti garantiscono un eccellente adattamento al terreno e massima stabilità sui pendii. Pneumatici con profilo AS (disponibili su richiesta) sui rispettivi assali posteriori conferiscono una stabilità ancora maggiore sui pendii.

I giranti vengono sollevati idraulicamente durante il passaggio sulle andane o a fine campo. Con una libertà dal suolo di 50 cm è possibile passare tranquillamente su grandi andane senza distruggerle.



## Comando confortevole

Per il sollevamento è sufficiente un distributore idraulico a semplice effetto sul trattore. La regolazione idraulica della larghezza di lavoro per andana singola laterale o andane doppie è possibile grazie ad un distributore idraulico a doppio effetto.

Valvole di sequenza facilitano i comandi durante il sollevamento ed abbassamento dei giranti. Il girante anteriore si solleva e si abbassa sempre per primo. Questo garantisce un lavoro pulito a fine campo, senza distruggere l'andana trasversale.

La regolazione idraulica della larghezza di lavoro funge anche da guida a fine campo, consentendo una manovrabilità perfetta.

## Ribaltamento idraulico del telo formaandana

Per il TOP 632 A con il ribaltamento idraulico del telo formaandana, disponibile su richiesta, è possibile una larghezza di trasporto inferiore ai 3,0 m senza scendere dal trattore. Non è infatti necessario smontare i bracci portadenti.

## Sicurezza d'impiego

Il solido telaio è adatto anche ad impieghi molto impegnativi. Inoltre gli ampi interspazi tra i giunti del telaio conferiscono un'elevata capacità di adattamento su qualsiasi tipologia di terreno. Così è garantita sicurezza e longevità elevata in qualsiasi condizione d'impiego.

Il telaio per il secondo girante è montato 650 mm davanti al punto centrale del primo girante. Così nell'impiego sui pendii il ranghinatore mantiene la carreggiata, offrendo sufficiente sovrapposizione in curva.

Il timone è dotato di una grande piastra di supporto, che conferisce ulteriore stabilità sui pendii ed in curva.

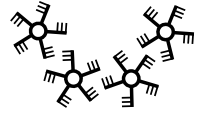
## Soluzioni d'attacco ottimali

Per i modelli TOP 632 e TOP 692 A sono disponibili due differenti varianti di attacco.

- Attacco ai bracci inferiori del trattore con barra di traino
- Timone a parallelogramma per attacco alla barra di traino oscillante
- Timone alto con occhione 40 mm (TOP 632 A)

## Ranghinatori a 4 giranti con deposito centrale dell'andana





Accontenta tutti – ed in modo pulito





## Sicuro ed affidabile

Tempi di raccolta ridotti richiedono una tecnologia agricola particolarmente efficiente. Grazie alle loro notevoli larghezze di lavoro ed alle soluzioni ben congegnate, i ranghinatori a 4 giranti TOP 1252 C e TOP 1403 C offrono massima resa per superficie.

Da PÖTTINGER prestazioni elevate e qualità del foraggio vanno di pari passo: l'enorme capacità di adattamento dei giranti, assieme al carrello dei giranti TOP con ruota tastatrice MULTITAST, garantiscono un lavoro pulito lungo tutta la larghezza di lavoro.

## Azionamento ibrido unico nel suo genere

Per i ranghinatori a 4 giranti PÖTTINGER ha sviluppato una tecnologia ibrida unica nel suo genere: azionamento idraulico dei giranti anteriori, meccanico per quelli posteriori. Così si può beneficiare di minore usura e di tempi di manutenzione ridotti.

## Proprio un bel design

Chi, durante il lavoro, non vorrebbe anche fare una bella figura? Puntate sul moderno design PÖTTINGER e brillerete anche per l'aspetto estetico.

## Dal campo alla strada senza scendere dal trattore

Per passare dalla modalità di lavoro a quella di trasporto è sufficiente la semplice pressione di un tasto. La macchina riduce la larghezza di lavoro, ribalta i giranti ed effettua il bloccaggio automatico.

I due modelli TOP a 4 giranti consentono una posizione di trasporto inferiore ai 4 m di altezza senza dover sfilare i bracci portadenti.

## Comodo trasporto su strada

- L'azionamento idraulico dei giranti anteriori consente di stringere i bracci laterali telescopici per un'altezza di trasporto di soli 3,99 m senza smontare i bracci portadenti o ribaltare gli archi di protezione. Ciò consente un notevole risparmio di tempo
- I grandi pneumatici del carrello di trasporto consentono una pressione ridotta sul terreno in campo e garantiscono il massimo comfort di guida su strada. Pneumatici 500/50-17 sono di serie per TOP 1252 C, pneumatici 620/40 R22,5 per TOP 1403 C. Per entrambi i modelli sono disponibili su richiesta pneumatici 710/35 R22,5. Anche con questi pneumatici l'altezza di trasporto resta di 3,99 m e la larghezza di trasporto è di 3,00 m
- Frenatura pneumatica di serie
- Bloccaggio meccanico e supporti garantiscono un trasporto sicuro su strada.

# Accontenta tutti – ed in modo pulito



## Ranghinare in modo preciso e delicato

La tecnologia di adattamento al terreno PÖTTINGER soddisfa le esigenze più elevate. Non ce ne sono di migliori. Ne risulta un rastrellamento pulito con contemporanea protezione della cotica erbosa.

## Carrello dei giranti con adattamento ideale al terreno

- Gli assali a tandem sono dotati di grandi ruote girevoli con gommatura 16 x 6,5-8
- Ruote pentagonali interne (carrello dei giranti a 5 ruote) di serie
- Le ruote tastatrici MULTITAST con protezione antiavvolgimento e l'agganciamento cardanico dei giranti garantiscono una guida precisa dei denti sulle irregolarità del terreno
- Grazie alla regolazione dell'assale a tandem, anche l'inclinazione trasversale dei giranti può essere adattata a qualsiasi condizione d'impiego

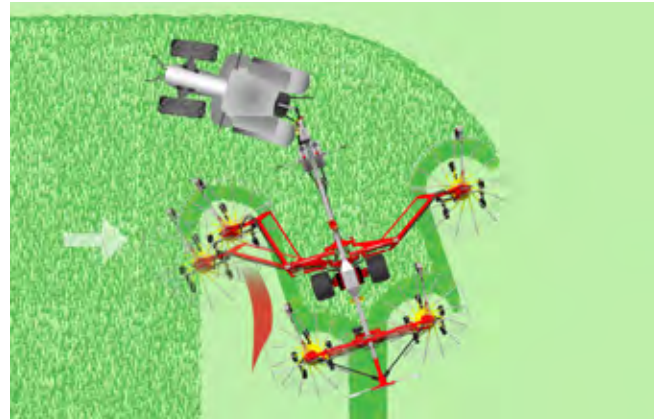
## Compensazione dei giranti

Un foraggio ottimale presuppone un trattamento delicato della cotica erbosa. PÖTTINGER se ne preoccupa anche per le macchine più grandi.

Nel TOP 1252 C tutti i giranti vengono compensati meccanicamente mediante molle.

Nel TOP 1403 C i due giranti anteriori vengono compensati idraulicamente e quelli posteriori meccanicamente. La compensazione si adatta automaticamente in base alla larghezza di lavoro. Oltre al trattamento delicato della cotica erbosa, ciò contribuisce anche ad una minore sollecitazione dei giranti con massimo comfort di comando.





## Godetevi la massima flessibilità

Con i nostri ranghinatori TOP a 4 giranti siete perfettamente attrezzati per il settore professionale. Con una larghezza di lavoro massima di 12,50 m / 14,00 m potete lavorare grandi superfici in tempi molto brevi. Contemporaneamente restate flessibili: anche piccole parcelle vengono lavorate con precisione.

## Larghezza di lavoro regolabile idraulicamente

Potete regolare idraulicamente la larghezza di lavoro desiderata da 8,00 m a 12,50 m / da 9,00 m a 14,00 m. Ciò è possibile contemporaneamente per entrambi i giranti anteriori, oppure anche singolarmente. Una tale flessibilità per la larghezza di lavoro di un ranghinatore a 4 giranti è unica sul mercato. Così è possibile ranghinare in modo pulito e preciso anche piccole parcelle ed aree cuneiformi.

Nemmeno gli ostacoli rappresentano un problema. La larghezza di lavoro è regolabile senza problemi durante l'impiego o anche da fermi grazie alle ruote girevoli.

In base al sistema successivo di raccolta con TOP 1252 C è possibile depositare un'andana larga 1,20 m – 2,00 m, con TOP 1403 C un'andana larga 1,40 m – 2,30 m. Ciò garantisce un raccolto efficiente ed impeccabile sia nella catena di raccolta con carro autocaricante che in quella con trinciaforaggi.

## Regolazione della sovrapposizione dei giranti per TOP 1403 C

Per il modello TOP 1403 C la regolazione automatica della sovrapposizione dei giranti è di serie. Con essa, in base all'angolo di sterzata dell'attacco ed alla larghezza dell'andana impostata, il girante anteriore interno viene avvicinato al trattore durante la guida in curva. Così viene sempre garantita una sufficiente sovrapposizione del girante posteriore – nessun foraggio non rastrellato.

Durante la guida rettilinea il girante anteriore viene riportato automaticamente in posizione. In questo modo è possibile sfruttare al meglio la massima larghezza di lavoro possibile.

Quando si regola la larghezza di lavoro, sul terminale di comando viene visualizzata anche la sovrapposizione dei giranti.

Non è necessario alcun sensore dell'angolo di sterzata sul trattore.

# Comandi intelligenti



## Comando a preselezione

### Ribaltamento elettro-idraulico singolo

- Ribaltamento singolo dei giranti mediante un interruttore
- Possibile la combinazione con un separatore di flusso d'olio (TOP C)

### Ribaltamento elettro-idraulico singolo, incluso il bloccaggio per il trasporto

Per TOP 842 C, TOP 962 C, TOP 722 e TOP 812

- Ribaltamento singolo dei giranti mediante un interruttore
- Possibile la combinazione con un separatore di flusso d'olio (TOP C)
- L'interruttore per il trasporto su strada sostituisce il tirante

### Regolazione idraulica dell'altezza di lavoro

Per TOP 842 C e TOP 962 C

- Ribaltamento singolo dei giranti mediante interruttore a levetta in combinazione con separatore di flusso d'olio
- Preselezione della regolazione idraulica della larghezza / altezza di lavoro
- Ribaltamento in posizione di trasporto mediante interruttore – bloccaggio e sbloccaggio mediante il sistema di regolazione della larghezza di lavoro

Per TOP 722 e TOP 812

- Ribaltamento singolo dei giranti mediante un interruttore a levetta
- Preselezione della regolazione dell'altezza di lavoro
- Ribaltamento e bloccaggio/sbloccaggio mediante interruttore
- Funzione ad andana doppia (TOP 722) e spostamento dei giranti in posizione di trasporto (TOP 812) con apposito distributore idraulico

## POWER CONTROL

Tutte le funzioni del ranghinatore sono comandabili direttamente mediante il terminale di comando POWER CONTROL. Il terminale di qualità con scocca in materiale polimerico è dotato di display a colori con visualizzazione di stato. 4 tasti funzione consentono un comando confortevole. Tutti i tasti sono in rilievo e retroilluminati, garantendo così un impiego ottimale anche di notte.

- Ribaltamento singolo dei giranti
- Sollevamento dei giranti regolabile a fine campo a seconda delle esigenze
- Regolazione delle larghezze di lavoro
- Regolazione idraulica dell'altezza di lavoro (su richiesta)
- Diverse funzioni automatiche
- Contaore e contaettari
- Visualizzazione sul display della larghezza di lavoro corrente
- Funzione di memorizzazione della larghezza di lavoro
- Funzione di memorizzazione dell'altezza di lavoro dei singoli giranti (su richiesta)
- Luci di lavoro LED (su richiesta)
- È necessario un distributore a semplice effetto con scarico senza pressione o con Load-Sensing

# TECNOLOGIA AGRICOLA DIGITALE



## EXPERT 75

Tutte le funzioni sono selezionabili come con POWER CONTROL. Inoltre è possibile comandare macchine di altri costruttori con predisposizione ISOBUS.

Il compatto terminale di comando EXPERT 75 ISOBUS da 5,6" è comandabile direttamente sia mediante lo schermo tattile che con i tasti, risp. la rotellina di selezione. La pratica maniglia ne consente l'uso con una mano sola. Il sensore per luminosità automatica e tasti funzione illuminati ne garantiscono il comfort anche durante l'impiego notturno.

## CCI 1200

Tutte le funzioni sono selezionabili come con POWER CONTROL. Inoltre è possibile comandare macchine di altri costruttori con predisposizione ISOBUS.

Il terminale di comando CCI 1200 ISOBUS da 12" offre all'agricoltore professionale un vasto pacchetto di funzioni. Il terminale di comando si usa come un tablet, con comandi tattili a sfioramento. La Guida Menu è semplice, usabile con pochi comandi. Il sensore integrato per la luminosità regola automaticamente la luminosità dello schermo.

- Orientabile sia orizzontalmente che verticalmente
- Schermo suddivisibile in modo flessibile, il layout si può comporre a piacere
- Visualizzazione contemporanea delle immagini provenienti da una telecamera e delle funzioni della macchina
- Sistema di aiuto innovativo

**Comando confortevole con predisposizione ISOBUS**

**POWER CONTROL**

**EXPERT 75**

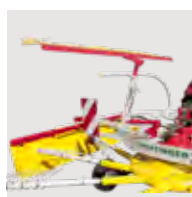
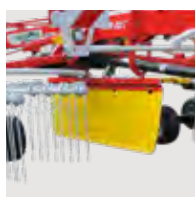
**CCI 1200**

### Ranghinatori

|            |                                     |                          |                          |                          |
|------------|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| TOP 1252 C | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| TOP 1403 C | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

■ = di serie, □ = su richiesta

# Vengono spesso acquistati insieme



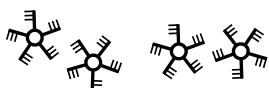
**Telo formaandana**

**Ribaltamento idraulico del telo formaandana**

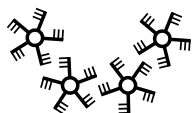
**Aste ammortizzatrici**

**Assali a tandem**

|                   |   |   |   |   |
|-------------------|---|---|---|---|
| TOP 342           | ■ | □ | □ | □ |
| TOP 382           | ■ | □ | □ | □ |
| TOP 422           | ■ | □ | ■ | ■ |
| TOP 462           | ■ | □ | ■ | ■ |
| TOP 422 A / 462 A | ■ | □ | - | ■ |



|                   |   |   |   |   |
|-------------------|---|---|---|---|
| TOP 612           | ■ | - | ■ | □ |
| TOP 612 C         | □ | - | - | □ |
| TOP 702 C         | □ | - | - | □ |
| TOP 762 C         | □ | - | - | ■ |
| TOP 762 C CLASSIC | □ | - | - | □ |
| TOP 842 C         | □ | - | - | ■ |
| TOP 962 C         | □ | - | - | ■ |
| TOP 652           | ■ | - | - | ■ |
| TOP 662           | ■ | □ | - | □ |
| TOP 722           | ■ | - | - | ■ |
| TOP 812           | ■ | - | - | ■ |
| TOP 632 A / 692 A | ■ | □ | - | ■ |



|            |   |   |   |   |
|------------|---|---|---|---|
| TOP 1252 C | ■ | - | - | ■ |
| TOP 1403 C | □ | - | - | ■ |

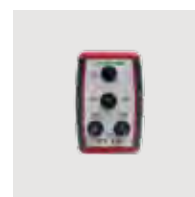
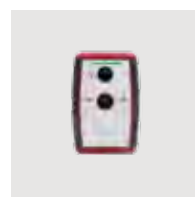
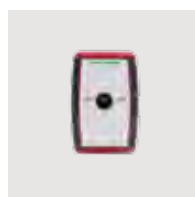
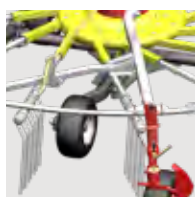
■ = di serie, □ = su richiesta

## Ulteriori allestimenti disponibili su richiesta

- Carrello di trasporto sterzante largo 2,55 m per ranghinatori a 2 giranti
- Separatore flusso d'olio per ranghinatori a 2 giranti

- Frenatura pneumatica per TOP 842 C, TOP 962 C, TOP 722, TOP 812
- Pneumatici 15 x 6,0-6 per TOP 342
- Pneumatici 340/55-16 Flotation+
- Pneumatici 380/55-17 Flotation+
- Pneumatici 15/55-17 con profilo AS

# Accessori a richiesta



**Ruota tastatrice interna**

**Ruota tastatrice MULTITAST**

**Regolazione idraulica della larghezza di lavoro**

**Ribaltamento idraulico singolo dei giranti**

**Ribaltamento idraulico singolo dei giranti, incl. sistema di bloccaggio per il trasporto**

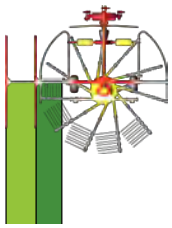
**Regolazione idraulica dell'altezza di lavoro**

|                          |                          |                          |                          |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| -                        | <input type="checkbox"/> | -                        | -                        | -                        | -                        |
| -                        | <input type="checkbox"/> | -                        | -                        | -                        | -                        |
| -                        | <input type="checkbox"/> | -                        | -                        | -                        | -                        |
| -                        | <input type="checkbox"/> | -                        | -                        | -                        | -                        |
| -                        | <input type="checkbox"/> | -                        | -                        | -                        | -                        |
| -                        | -                        | -                        | -                        | -                        | -                        |
| ■                        | <input type="checkbox"/> | -                        | <input type="checkbox"/> | -                        | -                        |
| ■                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | -                        | -                        |
| ■                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | -                        | -                        |
| ■                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | -                        | -                        |
| ■                        | <input type="checkbox"/> | ■                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ■                        | <input type="checkbox"/> | ■                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| -                        | ■                        | -                        | -                        | -                        | -                        |
| ■                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | -                        | -                        |
| ■                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ■                        | <input type="checkbox"/> | ■                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ■                        | -                        | -                        | -                        |
| ■                        | <input type="checkbox"/> | ■                        | -                        | -                        | -                        |
| ■                        | <input type="checkbox"/> | ■                        | -                        | -                        | -                        |

**Configurate la vostra macchina personale!**

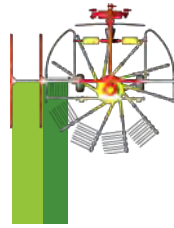
# Panoramica

TOP 342



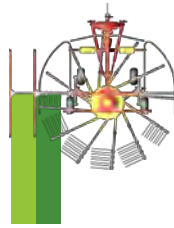
Larghezza andana  
0,45 m – 1,65 m

TOP 382



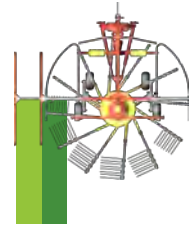
Larghezza andana  
0,60 m – 1,65 m

TOP 422



Larghezza andana  
0,60 m – 1,65 m

TOP 462



Larghezza andana  
0,60 m – 1,65 m

TOP 612



Larghezza andana  
1,0 m

TOP 612 C



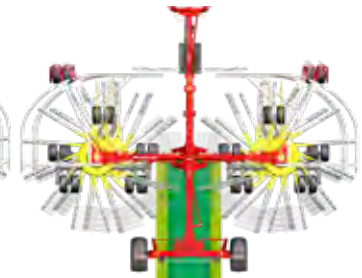
Larghezza andana  
1,0 m

TOP 702 C



Larghezza andana  
1,0 m – 1,80 m

TOP 762 C  
CLASSIC



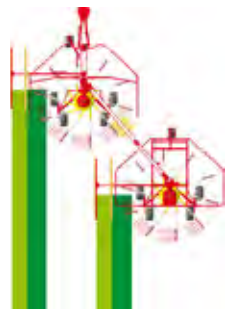
Larghezza andana  
1,10 m – 2,0 m

TOP 632 A  
TOP 692 A



Larghezza andana  
0,60 m – 1,90 m

TOP 632 A  
TOP 692 A



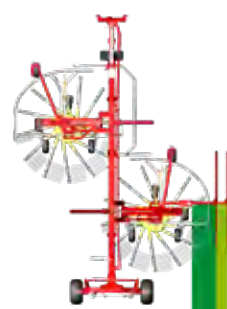
Larghezza andana  
2 x 0,60 m – 1,90 m

TOP 652



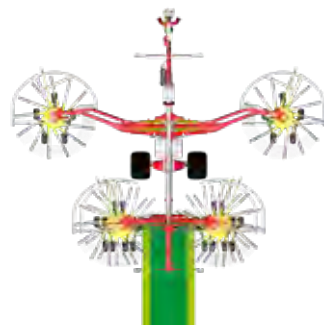
Larghezza andana  
1,0 m

TOP 662 / TOP 722



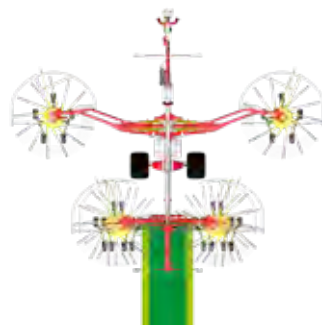
Larghezza andana  
1,0 m – 1,80 m

TOP 1252 C



Larghezza andana  
1,20 m – 2,00 m

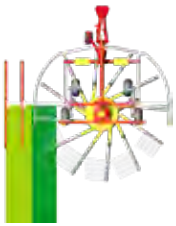
TOP 1403 C



Larghezza andana  
1,30 m – 2,20 m

# TOP – Deposito dell'andana e larghezze delle andane

TOP 422 A



Larghezza andana  
0,60 m – 1,65 m

TOP 462 A



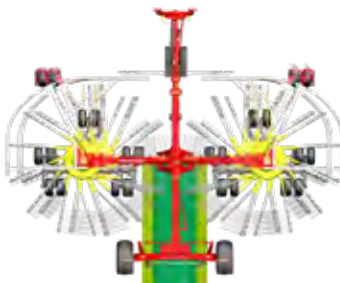
Larghezza andana  
0,60 m – 1,65 m

TOP 762 C



Larghezza andana  
1,10 m – 2,0 m

TOP 842 C



Larghezza andana  
1,30 m – 2,20 m

TOP 962 C



Larghezza andana  
1,30 m – 2,20 m

TOP 662 / TOP 722



Larghezza andana  
2 x 1,0 m

TOP 812



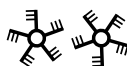
Larghezza andana  
1,0 m – 1,80 m

# Caratteristiche tecniche



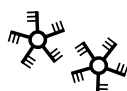
## Ranghinatori ad 1 girante

|           | Larghezze di lavoro standard | Larghezze di lavoro idr. / Funzione andana doppia | Bracci portadenti per girante | Diametro giranti |
|-----------|------------------------------|---|-------------------------------|------------------|
| TOP 342   | 3,40 m                       | –   | 10                            | 2,80 m           |
| TOP 382   | 3,80 m                       | –   | 11                            | 3,00 m           |
| TOP 422   | 4,20 m                       | –   | 12                            | 3,30 m           |
| TOP 462   | 4,60 m                       | –   | 12                            | 3,70 m           |
| TOP 422 A | 4,20 m                       | –   | 12                            | 3,30 m           |
| TOP 462 A | 4,60 m                       | –   | 12                            | 3,70 m           |



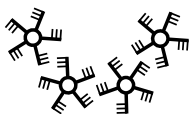
## Ranghinatori a 2 giranti con deposito centrale dell'andana

|                   |                 |                 |    |        |
|-------------------|-----------------|-----------------|----|--------|
| TOP 612           | 5,90 m          | –               | 11 | 2,82 m |
| TOP 612 C         | 5,90 m          | –               | 11 | 2,80 m |
| TOP 702 C         | 6,45 m – 6,85 m | 6,25 m – 6,90 m | 11 | 3,07 m |
| TOP 762 C CLASSIC | 6,90 m – 7,40 m | 6,75 m – 7,50 m | 11 | 3,30 m |
| TOP 762 C         | 6,90 m – 7,40 m | 6,75 m – 7,50 m | 13 | 3,30 m |
| TOP 842 C         | 7,70 m – 8,40 m | 7,70 m – 8,40 m | 13 | 3,70 m |
| TOP 962 C         | 8,90 m – 9,60 m | 8,90 m – 9,60 m | 15 | 4,30 m |



## Ranghinatori a 2 giranti con deposito laterale dell'andana

|           |                 |        |         |                 |
|-----------|-----------------|--------|---------|-----------------|
| TOP 652   | 6,40 m          | –      | 10 + 12 | 3,00 m / 3,15 m |
| TOP 662   | 6,55 m          | 7,30 m | 12      | 3,07 m          |
| TOP 722   | 6,80 m          | 7,60 m | 13      | 3,30 m          |
| TOP 812   | 7,60 m          | –      | 13      | 3,70 m          |
| TOP 632 A | 3,40 m – 6,30 m | 6,80 m | 12      | 3,00 m          |
| TOP 692 A | 3,70 m – 6,90 m | 7,40 m | 12      | 3,30 m          |



## Ranghinatori a 4 giranti con deposito centrale dell'andana

|            |                  |                  |    |                 |
|------------|------------------|------------------|----|-----------------|
| TOP 1252 C | 8,00 m – 12,50 m | 8,00 m – 12,50 m | 13 | 3,30 m          |
| TOP 1403 C | 9,00 m – 14,00 m | 9,00 m – 14,00 m | 13 | 3,70 m / 3,45 m |



# Ranghinatori TOP

| <b>Pneumatici<br/>carrello di trasporto</b> | <b>Larghezza<br/>di trasporto</b><br>(con bracci portadenti) | <b>Lunghezza<br/>di trasporto</b> | <b>Altezza di<br/>trasporto / rimessa</b> | <b>Peso</b> |
|---|--|-----------------------------------|---|-------------|
| –   | 1,95 m (2,80 m)  | –                                 | –   | 474 kg      |
| –   | 1,95 m (3,00 m)  | –                                 | –   | 495 kg      |
| –   | 2,29 m   | –                                 | –   | 730 kg      |
| –   | 2,29 m   | –                                 | –   | 765 kg      |
| –   | 2,13 m   | –                                 | –   | 820 kg      |
| –   | 2,48 m   | –                                 | –   | 860 kg      |
| –   | 2,70 m   | 3,13 m                            | 3,40 m / 2,70 m                           | 1010 kg     |
| 260/70-15,3                                 | 2,55 m   | 5,15 m                            | 3,52 m / 2,92 m                           | 1470 kg     |
| 260/70-15,3                                 | 2,55 m / 2,90 m  | 5,83 m                            | 3,80 m / 3,30 m                           | 1680 kg     |
| 260/70-15,3                                 | 2,55 m / 2,90 m  | 5,83 m                            | 3,99 m / 3,50 m                           | 1800 kg     |
| 260/70-15,3                                 | 2,55 m / 2,90 m  | 5,83 m                            | 3,99 m / 3,50 m                           | 1940 kg     |
| 340/55-16                                   | 2,90 m   | 6,50 m                            | 3,99 m / 3,50 m                           | 2580 kg     |
| 340/55-16                                   | 2,95 m   | 7,00 m                            | 3,95 m / 3,85 m                           | 3130 kg     |
| 260/70-15,3                                 | 2,95 m   | 7,90 m                            | 3,95 m / 3,43 m                           | 2000 kg     |
| 260/70-15,3                                 | 2,55 m / 2,90 m  | 8,10 m                            | 3,99 m / 3,99 m                           | 1990 kg     |
| 340/55-16                                   | 2,61 m / 2,90 m  | 8,90 m                            | 3,99 m / 3,60 m                           | 2490 kg     |
| 340/55-16                                   | 2,90 m   | 9,70 m                            | 3,99 m / 3,60 m                           | 2810 kg     |
| –   | 1,90 m   | 7,30 m                            | –   | 1700 kg     |
| –   | 2,13 m   | 7,80 m                            | –   | 1750 kg     |
| 500/50-17                                   | 3,00 m   | 10,25 m                           | 3,99 m / 3,40 m                           | 6315 kg     |
| 620/40-22,5                                 | 3,00 m   | 10,60 m                           | 3,99 m / 3,99 m                           | 6450 kg     |





CLASSIC

**DURASTAR**

**DURASTAR PLUS**



## Più successo con PÖTTINGER

- Il Vostro affidabile partner come azienda a conduzione familiare sin dal 1871
- Specialista della lavorazione del terreno e della fienagione
- Innovazioni lungimiranti per risultati di lavoro eccezionali
- Profondamente radicati in Austria – di casa in tutto il mondo

## Puntate sui nostri ranghinatori TOP

- Foraggio migliore grazie ad un adattamento ottimale al terreno
- Ranghinatori longevi grazie ad una costruzione intelligente di qualità
- Macchine flessibili per le Vostre esigenze individuali
- Comandi semplici e confortevoli

## Informatevi ora:

### **PÖTTINGER Landtechnik GmbH**

Industriegelände 1  
4710 Grieskirchen  
Österreich  
Telefon +43 7248 600-0  
info@poettinger.at  
www.poettinger.at

### **PÖTTINGER Italia S.r.l.**

Via E. Fermi, 6 – Loc. Polignano  
29010 San Pietro in Cerro (PC)  
Italia  
Tel. +39 0523 838012  
Fax +39 0523 838253  
info@poettinger.it  
www.poettinger.it